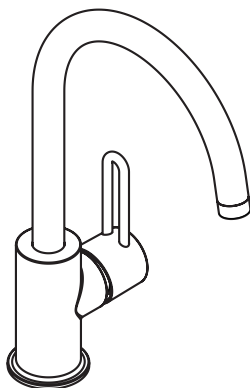


Montageanleitung



Uno²
38830XXX

AXOR[®]

hansgrohe



Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlussschläuche an Eckventile anschließen; kalt rechts - warm links.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	12 l/min
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Prüfzeichen:	P-IX 18187/10

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 13.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile (siehe Seite 3)

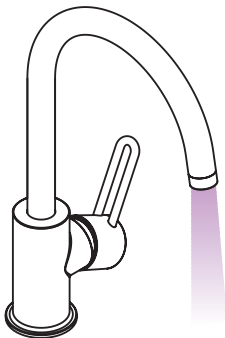
1	Griff	38094XXX
1.1	Griffstopfen	96762000
1.2	Madenschraube M6x10 DIN916	96029000
2	Kappe	96763XXX
3	Mutter	97209000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Dichtung	95008000
6	Luftsprudler kpl.	97884XXX
7	Schaftbefestigung kpl.	13961000
8	Anschlussschlauch 900 mm	96316000
9	Auslauf kpl.	97886XXX
10	Schaftverlängerung	13898000

XXX = Farbcodierung

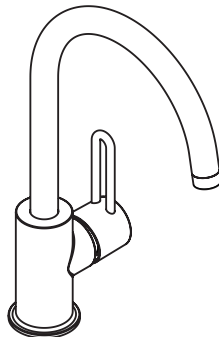
000	chrom
800	edelstahl-optik

Bedienung

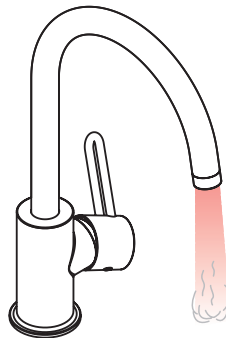
öffnen



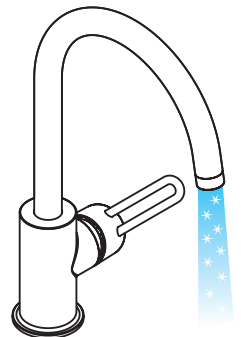
schließen



warm



kalt



Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.

Les différences de pression entre les branchements d'eau froide et d'eau chaude doivent être compensées.

Informations techniques

Débit à 0,3 MPa:	12 l/min
Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Classification acoustique et débit: ACS	

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 13.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées (voir pages 3)

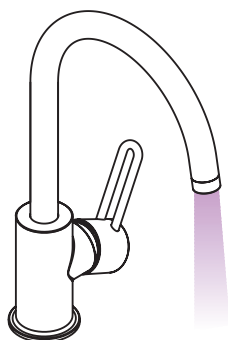
1	poignée	38094XXX
1.1	cache vis	96762000
1.2	vis M6x10 DIN 916	96029000
2	capot sphérique	96763XXX
3	écrou à six pans	97209000
4	cartouche cpl.	92730000
5	joint	95008000
6	aérateur	97884XXX
7	fixation cpl.	13961000
8	flexible de raccordement 900 mm	96316000
9	bec cpl.	97886XXX
10	rallonge pour fixation	13898000

XXX = Couleurs

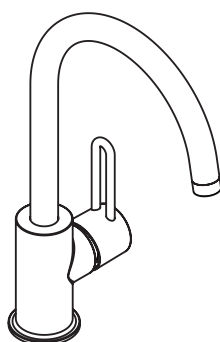
000	chromé
800	aspect acier inox

Instructions de service

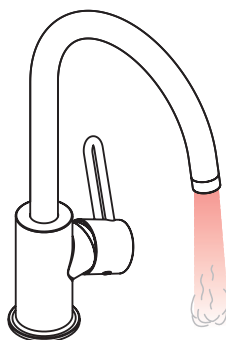
ouvert



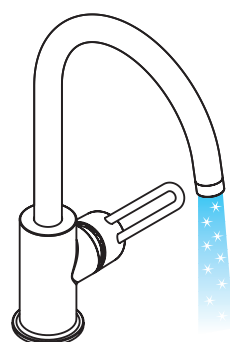
fermé



chaude



froide



Attention! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metal washer and collar over the hoses and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metal washer without the plastic washer.
4. Tighten screws.
5. Connect the connecting hose to the angle valves; cold right - hot left.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Technical Data

Rate of flow at 0,3 MPa:	12 l/min
Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Test certificate:	WRAS

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 13.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts (see page 3)

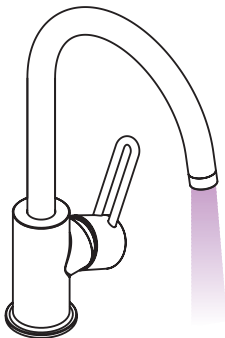
1	handle	38094XXX
1.1	screw cover	96762000
1.2	hollow set screw M6x10 DIN916	96029000
2	flange	96763XXX
3	nut	97209000
4	cartridge cpl.	92730000
5	seal	95008000
6	aerator cpl.	97884XXX
7	fixing set	13961000
8	connection hose 900 mm	96316000
9	spout cpl.	97886XXX
10	fixation extension	13898000

XXX = Colors

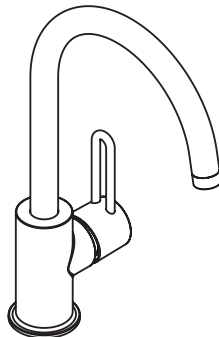
000	chrome plated
800	stainless steel optic

Operation

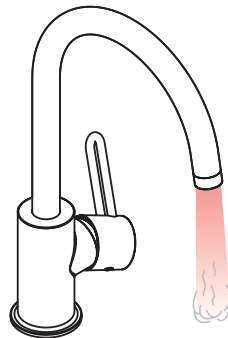
open



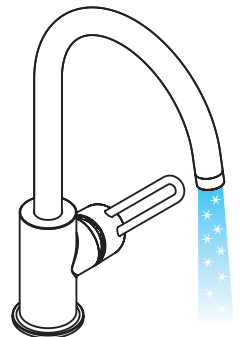
close



hot



cold



Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.

Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore nel lavello.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio è necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
4. Avvitare bene le viti con intaglio.
5. Collegare i flessibili ai rubinetti a squadra sotto lavello. Freddo a destra - caldo a sinistra.

Attenzione!

È necessario compensare le differenze di pressione esistenti tra gli attacchi dell'acqua fredda e quelli dell'acqua calda.

Dati tecnici

Potenza di erogaz.: 12 l/min 0,3 MPa
 Pressione d'uso: max. 1 MPa
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa
 Pressione di prova: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C
 Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 13.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

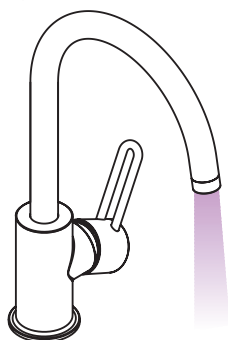
1	maniglia	38094XXX
1.1	tappino	96762000
1.2	vite a perno M6x10 DIN 916	96029000
2	cappuccio	96763XXX
3	ghiera di fissaggio	97209000
4	cartuccia completa	92730000
5	guarnizione	95008000
6	rompigetto compl.	97884XXX
7	set di fissaggio completo	13961000
8	raccordo flessibile 900 mm	96316000
9	bocca erogazione compl.	97886XXX
10	prolunga per fissaggio	13898000

XXX = Trattamento

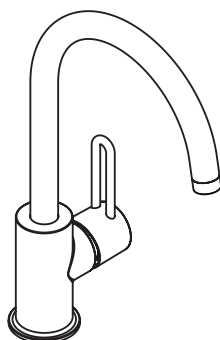
000 cromato
 800 acciaio inox acciaio

Uso

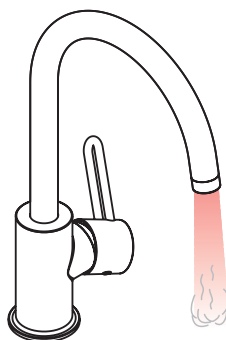
aperto



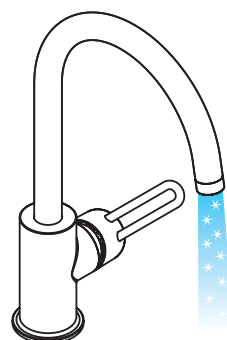
chiudere



calda



fredda



Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
3. Subir arandela grande, la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
4. Fijar los tornillos.
5. Conectar los conexión flexible con las llaves de escuadra. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.

Las presiones entre las conexiones de agua fría y caliente deben ser compensadas.

Datos técnicos

Caudal máximo:	12 l/min 0,3 MPa
Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 13.
En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos (ver página 3)

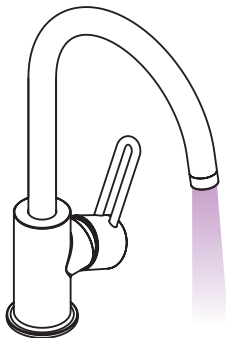
1	Mando	38094XXX
1.1	Tapón	96762000
1.2	Tornillo manecilla M6x10 DIN916	96029000
2	Florón	96763XXX
3	Tuerca	97209000
4	Cartucho	92730000
5	Junta	95008000
6	Aireador completo	97884XXX
7	Set de fijación completo	13961000
8	Conexión flexible 900 mm	96316000
9	Caño completo	97886XXX
10	Prolongación para fijación	13898000

XXX = Acabados

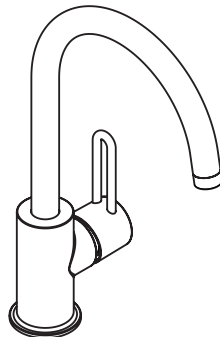
000	cromado
800	acero especial

Manejo

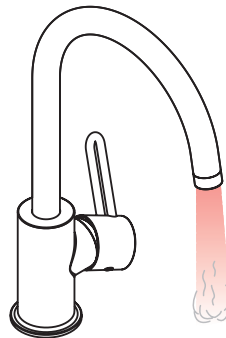
abierto



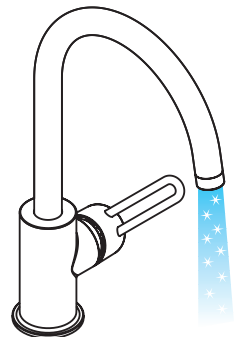
cerrar



caliente



fría



Let op! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitslangen aan hoekstopkranen aansluiten. Links = warm water, rechts = koud water.

De drukken tussen de koud- en warmwater aansluitingen dienen te worden geversteld.

Technische gegevens

Doorstroomcap.:	12 l/min (3 MPa)
Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 13.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen (zie pag. 3)

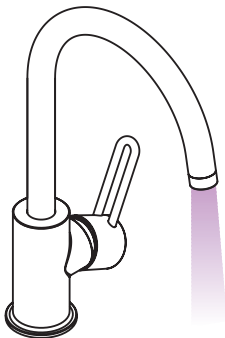
1	greep	38094XXX
1.1	greepstop	96762000
1.2	inbusschroef M6x10 DIN 916	96029000
2	afdekkap	96763XXX
3	moer	97209000
4	kardoes kompl.	92730000
5	dichting	95008000
6	mousseur kompl.	97884XXX
7	schachtbevestigingsset kompl.	13961000
8	aansluitslang 900 mm	96316000
9	uitloop kompl.	97886XXX
10	schachtverlenging	13898000

XXX = Kleuren

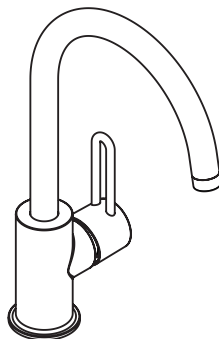
000	verchromd
800	RVS-look

Bediening

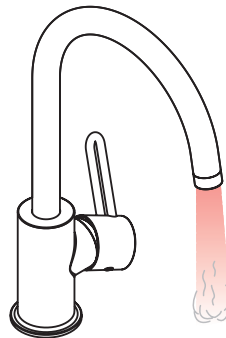
open



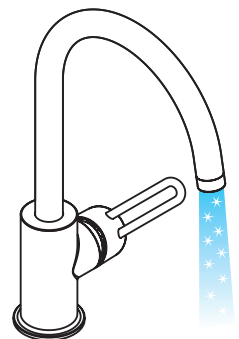
sluiten



warm



koud



Bemærk! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundig.
2. Monter armaturet i servanten med mellemlagsskive.
3. Den store underlagsskive, fiberskive og den underlagsskive samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og den underlagsskive.
4. Stram skrueerne.
5. Tilslutningsslangerne tilsluttes. Koldt højre, varmt venstre.

Trykforskelle mellem koldt- og varmtvandstilslutningen skal udlignes.

Tekniske Data

Gennemstrømningskap.:	12 l/min 0,3 MPa
Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 13.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele (se s. 3)

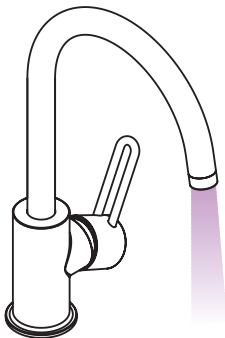
1	Greb	38094XXX
1.1	Dæknapp til greb	96762000
1.2	Skrue M6x10 DIN 916	96029000
2	Dækroset	96763XXX
3	Møtrik	97209000
4	Indmad kpl.	92730000
5	Pakning	95008000
6	Perlator kpl.	97884XXX
7	Festedel kpl.	13961000
8	Tilslutningsslange 900 mm	96316000
9	Udløb kpl.	97886XXX
10	Forlængersæt	13898000

XXX = Overflade

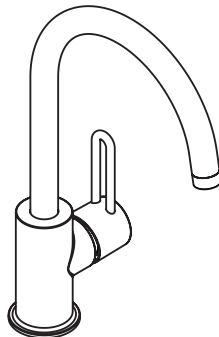
000	Krom
800	Stainless steel optic

Brugsanvisning

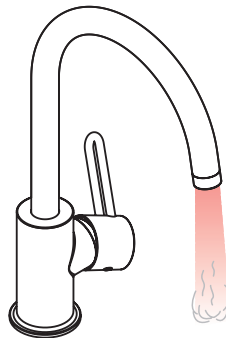
åben



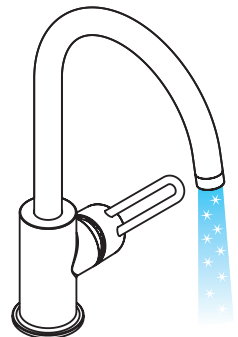
lukke



warm



koldt



Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lavaloiçã.
3. Enfie o vedante grande, o pequeno e o metálico e também a porca sobre o tubo flexível e a base roscada. Aperte a porca à mão (se não houver espaço, use apenas o vedante pequeno e o metálico).
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Dados Técnicos

Caudal: 12 l/min 0,3 MPa
Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente: max. 80° C
Temp. água quente recomendada: 65° C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (ver página 13).

Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

Peças de substituição (ver página 3)

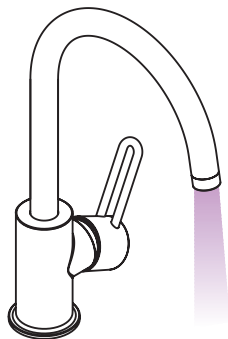
1	Manípulo	38094XXX
1.1	Tampa de parafuso	96762000
1.2	Parafuso M6x10 DIN 916	96029000
2	Espelho	96763XXX
3	Porca	97209000
4	Cartucho compl.	92730000
5	Vedante	95008000
6	Emulsor	97884XXX
7	Porca de fixação compl.	13961000
8	Tubo flexível 900 mm	96316000
9	Bica (completa)	97886XXX
10	Crescente	13898000

XXX = Acabamentos

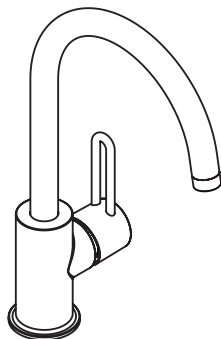
000 cromado
800 aço imaculado ótica

Manuseamento

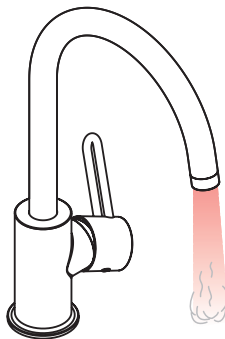
abrir



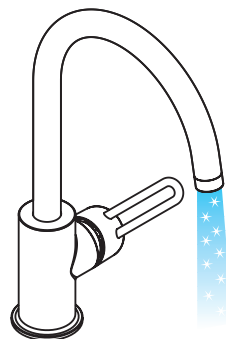
fechar



quente



fria



Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Montaż

1. Przepłukać instalację.
2. Armaturę wraz z wkładką środkową umieścić w zlewozmywaku.
3. Od spodu włożyć podkładkę gumową i metalową, nakręcić ręcznie nakrętkę mocującą. Jeżeli nie dysponujemy wystarczającą ilością miejsca, płyta może zostać zdjęta.
4. Dokręcić śruby kontrujące.
5. Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna woda-prawa strona, ciepła-lewa strona.

Należy wyrównać ciśnienie między przyłączem zimnej a ciepłej wody.

Dane techniczne

Wydajność przepływu: 12l/min 0,3 MPa
 Ciśnienie max.: 1 MPa
 Ciśnienie zalecane: 0,1 - 0,5 MPa
 Ciśnienie próbne: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Maksymalna temperatura wody gorącej: 80° C
 Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeżeli ciśnienie wody wynosi min. 0,15 MPa.

Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 13.

W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

Części serwisowe (patrz strona 3)

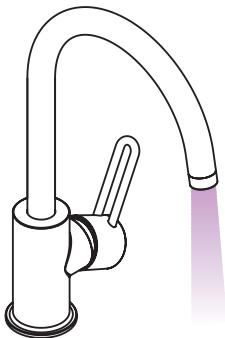
1	Uchwyt	38094XXX
1.1	Korek maskujący	96762000
1.2	Śruba bezpieczeństwa	
	M6x10 DIN 916	96029000
2	Rozeta kulowa	96763XXX
3	Nakrętka	97209000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Uszczelka	95008000
6	Napowietrzacz (perlator)	97884XXX
7	Mocowanie	13961000
8	Wąż przyłączeniowy 900 mm	96316000
9	Wylewka kpl.	97886XXX
10	Zestaw przedłużeniowy	13898000

XXX = kody wykończenia powierzchni

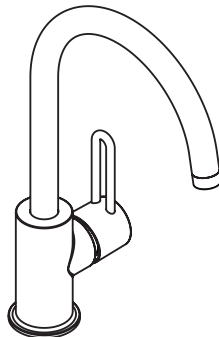
000 chrom
 800 stal szlachetna

Obsługa

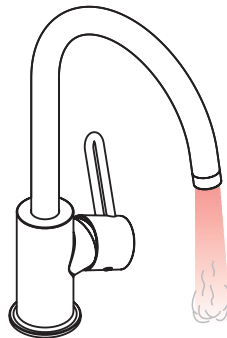
otworzyć



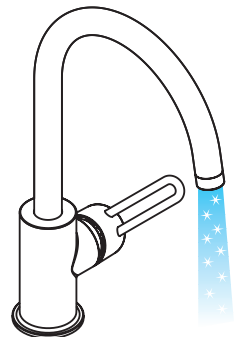
zamknąć



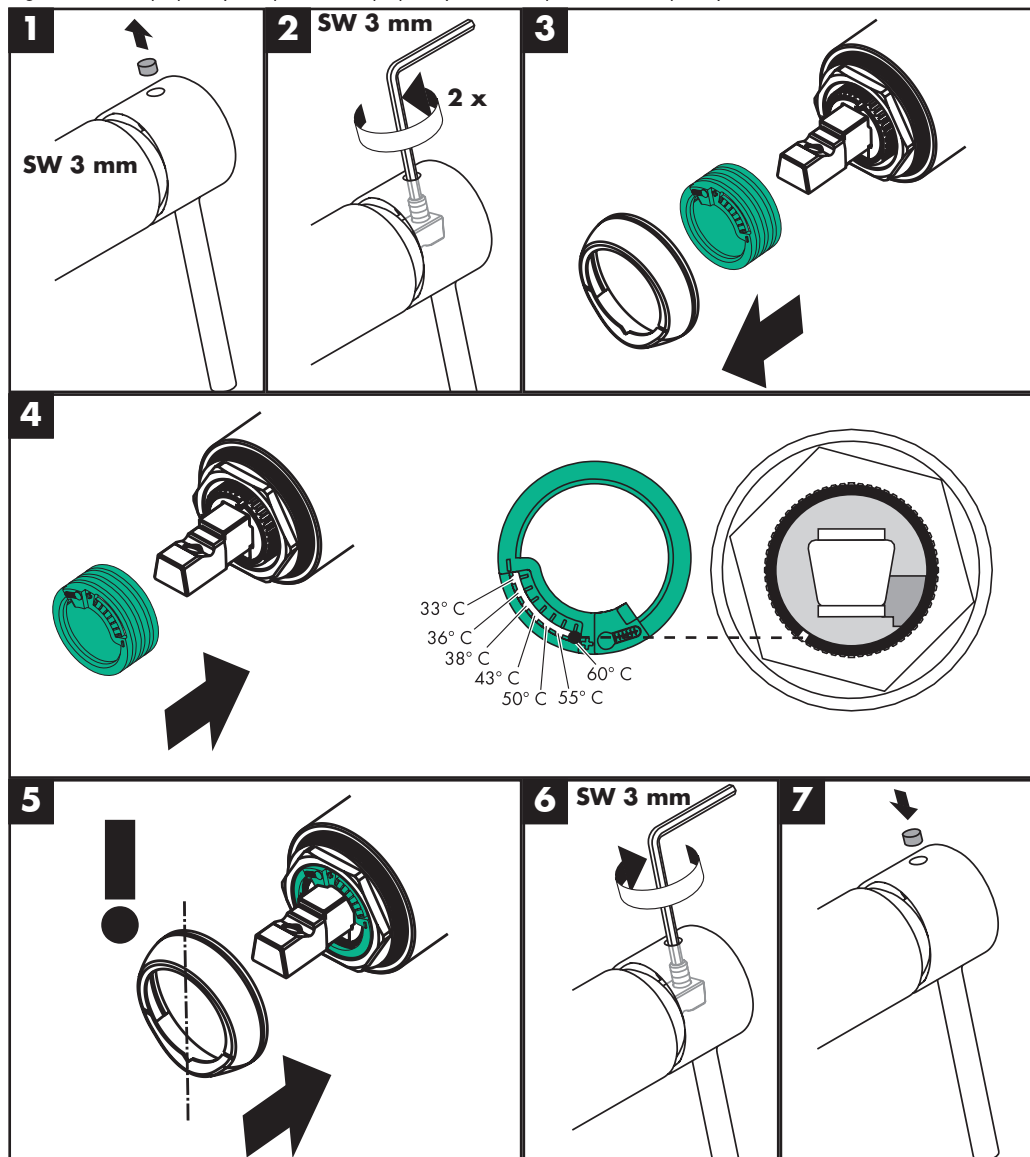
ciepła



zimna



Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 0,3 MPa
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 0,3 MPa
 Hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 0,3 MPa
 Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 0,3 MPa
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 0,3 MPa
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 0,3 MPa
 Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandtemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 0,3 MPa.
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 0,3 MPa



The Hansgrohe logo consists of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

1/2009
9.05864.03